

## 12. jun. 1927

### FAKTA

Dato:  
12. jun. 1927

Dagbogens placering:  
Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:  
Johannes Larsen

Trykt udgave:  
Nej

### RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSSKRIFTION

\*9a

9

12 Juni

Fint klart og ingen Sø

næsten stille svagt kruset

Vand. Ørafajøkul og

Myrdalsjökul ses sol

beskinnede, som fjerne Tor

denskyer ved 7 Tiden.

Udfør Hjørleifshøfði

ved 9½ Tiden Skyer af

Aske Fra Katla driver

som Støvregn ud fra Land.

Mange Stormfugle, L.

tridactyler<sup>1</sup> og nogle L [ulæselig]

Ved Titiden dukker

den første Top af Vest

mannæerne frem over

Horisonten. Terner.

L marinus (2 arg.)<sup>2</sup> flere

Storkjøver.

Søpappegøjer<sup>3</sup> svømmer

Stormfugl og tretæede

Maager<sup>4</sup> kreser om Skibet.

Frokost.

\*9b

Fuglefjælde med Maager

Tejster og Søpappegøjer [ulæselig]

paa Øerne ved Havnen.

I Vandet nogle Ederfugle

ogsaa inde i Havnen.

Lergule og graa Skrænter og

meget grønt Græs.  
Mange Silens acaulis<sup>5</sup>  
i Blomst, Engelsgræs  
Vibefedt Saxifraga<sup>6</sup>,  
gule Ranunkler i Byen.  
Næsten alle Køer [ulæselig].  
Hekla ses over det  
flade Land med  
Bergporsvol og store Di  
mon og Prírhyrningur  
Løvefod Ensian.

\*10a

10

2 Suler, lidt efter fire  
lavt hen over Vandet.  
[TEGNING]  
Kl lidt før ét lægger  
vi til ved Havnen paa  
Vestmannæerne og gaar i  
Land i en Baad, og  
gaar op paa Helgafell, en ud  
brændt Vulkan med  
et stort Krater i Toppen.  
Havblig med lidt blaa  
krusning hist og her.  
Solskin, lidt diset over  
Island, saa den sne  
dækkede Hekla af og til  
næsten forsvinder i Disen.  
Hvide cirrus og cumulus  
mod N. Cirrius i Zenith  
klar blaa Himmel  
mod syd.  
Stenpikkere, Pibere,  
Snespurve.

10b

Byen har 2 200 Indbyggere.  
Alle Huse af Bølgeblik el  
Jernbeton ikke ilde.  
Mange Tønder Land med  
Klipfisk. Konfirmation.  
Ældre og en Del unge  
Damer i Nationaldragt,  
de fleste Unge og Konfir

mandinderne i korte  
Kjoler og Silkestrømper.  
Da vi gik ned gik  
de unge Piger i Silkestrøm  
per og samlede Klip  
fisken sammen  
i Stakke, dækkede dem  
til for Natten med Pre  
senninger.

\*11a

11

Ravn.

Piberne synger.

Ombord til Middag.

Kl. 7½ sejler vi. Masser  
af Tejster og trettaet Maage<sup>7</sup> sidder  
i Geledder på Hylterne i  
Fjelden, d,v,s, Maagerne  
sidder mest på de graa  
klædte Skraaninger, Enkelte  
Ederfugle svømmer under  
Fjeldet. Søpapegøjer. 2 Strøm  
ænder. N. Frisk.

[TEGNING]

Ellidøey fra V.

2 Odinshøns, Storkjove,

Sule L

Ved Titiden er Vinden

gået om i NØ.

Sule Alk.

---

<sup>1</sup> *Larus tridactylus*, *Rissa tridactyla*, Ride (synonym tretået måge)

<sup>2</sup> *Larus marinus*: Svartbag 2 årige

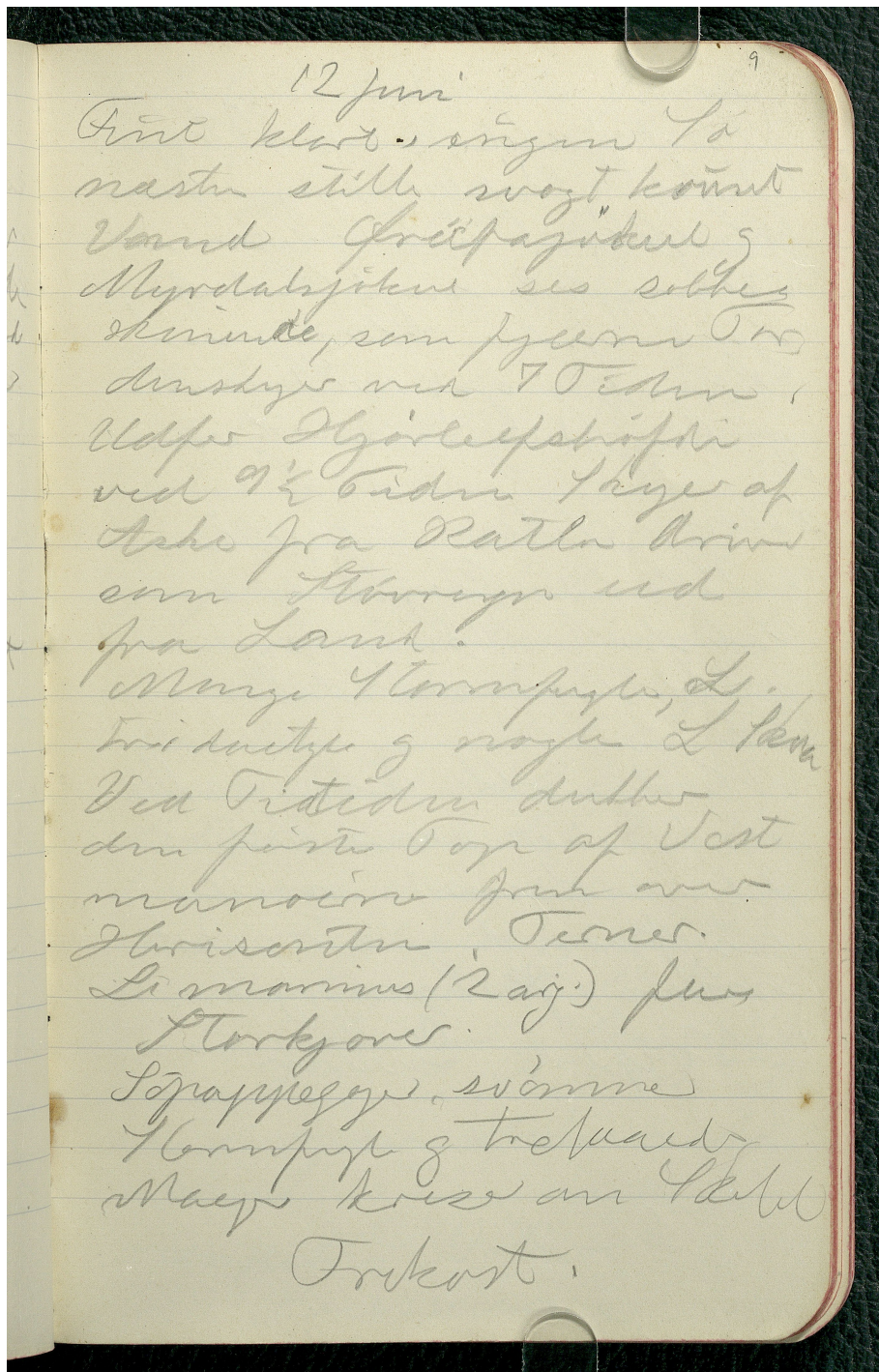
<sup>3</sup> Lunden (*Fratercula arctica*), i folkemunde kaldet søpapegøje

<sup>4</sup> *Larus tridactylus*, i dag *Rissa tridactyla*, Ride (synonym tretået måge)

<sup>5</sup> *Silene acaulis*, kendt som Tue-Limurt]

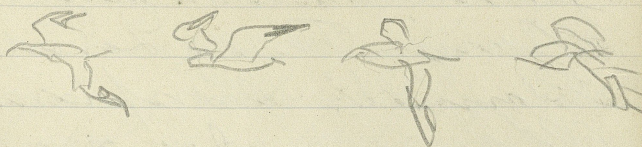
<sup>6</sup> Stenbræk-familien (*Saxifragaceae*)

<sup>7</sup> Ride (synonym tretået måge)



Fuglefeldet med Moos  
Tegle & Søpølgræs  
paa Bunden ved Blomsten  
i Vindstregene Edehøst  
gaa ind i Blomsten  
Lørdag & grøn Skov  
& meget godt Græs  
Mange Tilm. acaulis  
; Blomst, Engilsgræs  
Vibekst. Søpølgræs  
gule Rasmølle  
Bjerg  
Næsten alle Røer kuller  
Hekla er over det  
flade Land med  
Bjergpasvold & store Di  
nion & Røhyoninger  
Lørdag Eusian

2 Fugle, lidt yfto fjerer <sup>10</sup>  
Løst over Vandet



Alle lidt for et et bryde  
as til ved Stærken paa  
Vestermønsen og gaa i  
Land i en Bødd, og  
og paa Højskæll, in ud  
brændt Vatten med  
at stort Krober i Toppen  
Havbly med lidt blaa  
Borsbjergs hvid og hvid  
Solskin lidt diset over  
Island, saa den om  
dattere Hvide af øjet  
næsten forsvinde i Isen  
Hvide Curus, Curus  
med N. Curus: Lint  
blaa blaa Himmel  
med J.

Plenpukke Othoe  
Leresprove

Byen 2200 Indbyggere  
alle slus af Bølg bliv de  
Jernbetone itth. Ede.  
Mange Torde Land med  
Rynfied. Kompromatun  
Eldre og en del unge  
Sommer i Natronldogt  
de fleste Uge og Komp  
mandbruden i Rone  
Ryde og Selhestromme.  
Ja vi gik med gith  
de unge Pige og Selhest  
ne og samlede Rhye  
Prakti sammen  
i Stakk, dakkede der  
for Natton med Ore  
sammige.

